



Bijlage 1: argumenten voor en tegen voertaalwijzigingen

Argumenten voor voertaalwijzigingen

Argumenten met betrekking tot studenten:

- De ervaring van een Engelstalige klimaat is stimulerend voor de taalbeheersing en dat steekt de Nederlandse studenten aan;
- Het biedt de mogelijkheid tot het gezamenlijk aanbieden van vakken met Engelstalige opleidingen (dus meer studenten in een vak);
- Het is goed als studenten getraind worden in de academische lingua franca;
- Een internationale studentengroep is essentieel voor een wereld vol respect;
- Het niveau van de Engelse schrijfvaardigheid wordt hoger;
- **Engels beheersen kan handig zijn op de arbeidsmarkt;**
- Meertaligheid zorgt voor een hoger denkniveau;
- Met Nederlandse publicaties zullen studenten geen geld binnenhalen;
- Alleen in het Engels kun je eerlijk de competitie aangaan (mensen kunnen dan reageren op elkaars publicaties);
- Studenten zullen sneller een periode naar het buitenland gaan, dat is goed voor ze;
- Het aantrekken van internationale studenten zorgt voor meer studieambitie;
- Bachelorstudenten zijn geïnteresseerd in brede, interdisciplinaire, Engelstalige bachelors;
- Het is eerlijker voor internationale studenten als er meer vakken in het Engels worden gegeven;
- Er zijn genoeg andere universiteiten waar studenten Nederlandstalige onderwijs kunnen volgen.

Argumenten met betrekking tot de UvA:

- Om de plaats van de UvA in het internationale veld te verbeteren moet de UvA zo veel mogelijk internationaliseren en dus Engelstalig worden;
- Het is goed voor de positie van de UvA tegenover de VU;
- Opleidingen trekken meer studenten;
- Internationale studenten betalen meer collegegeld;
- De FGw kan binnen de UvA een leider in tweetaligheid worden.

Argumenten met betrekking tot wetenschap:

- **Engels is de wetenschapstaal;**
- Terminologie is vaak in het Engels;
- **Vakliteratuur in vaak in het Engels;**
- Het zorgt ervoor dat we onze cultuur en kennis kunnen verspreiden.

Argumenten met betrekking tot docenten:

- Er kan geselecteerd worden uit een grotere groep docenten;
- Het Engelse onderwijs is beter, Engelstalige docenten kunnen dat onderwijs hier naartoe brengen;
- Het levert geld op;
- Het lagere lestempo zou fijn kunnen zijn.

Argumenten tegen voertaalwijzigingen

Argumenten met betrekking tot studenten:

- Een student leert een taal pas goed als deze langer tijd in een land verblijft waar de taal wordt gesproken;
- **Een student kan zich in een tweede taal nooit zo genuanceerd uitdrukken als in zijn/haar moedertaal;**
- Studenten die ergens anders gaan studeren worden ook gevraagd de taal te leren, dus dat kan hier ook;
- Beheersing van het Nederlands is nodig om de cultuur te leren kennen (voor internationale studenten);
- **Er wordt veelal opgeleid voor de Nederlandse arbeidsmarkt, waar een goede beheersing van het Nederlands belangrijk is;**
- Nederlandse opleidingen vormen al jaren de basis voor een internationale carrière;
- In de bachelor lijkt het al moeilijk genoeg voor studenten om zich in het Nederlands uit te drukken;
- Nederlandse opleidingen leveren al tijden internationale arbeiders, met aandacht voor Engels maar ook voor andere talen;
- Internationale studenten hebben de behoefte te integreren in de Nederlandse samenleving en daarvoor moeten ze Nederlands leren;
- Internationale studenten spreken vaak niet goed Engels;
- Tweede-taalverwervers zullen altijd een achterstand hebben op Engelse moedertaalsprekers;
- Het versterkt de tweedeling in de maatschappij (door de tweedeling in het onderwijs);
- Het verhoogt de drempel;
- **Het vergroot het verschil tussen studenten (op basis van taalniveau in de tweede taal);**
- Het niveau Engels is al goed genoeg voor studenten die in een Nederlandstalige omgeving gaan werken (dat zijn de meeste studenten);
- Het vwo-niveau Engels is niet hoog genoeg om het onderwijs inhoudelijk even goed te houden;
- Er moeten niet worden gedaan alsof internationale studenten hier perfect Engels kunnen leren;
- Het aantrekken van buitenlandse studenten heeft geen inhoudelijk toegevoegde waarde;
- Studenten gaan Nederlands en Engels vervlechten in hun schrijven;
- Perfecte beheersing van de moedertaal maakt iemand een goede wetenschapper;
- Studenten leren dan niet op wetenschappelijke niveau Nederlands.

Argumenten met betrekking tot de UvA:

- Het enige doel lijkt meer studenten trekken en dat is niet de missie van universiteiten;
- Het is de kerntaak van een universiteit om mensen eloquent Nederlands te leren;
- In Engelstalig onderwijs zal de UvA een B-universiteit worden, universiteiten in Engelstalige landen zijn dan altijd beter;
- Het is EU beleid om in te zetten op meerdere vreemde talen en dus niet alleen de nadruk op Engels te leggen.

Argumenten met betrekking tot wetenschap:

- Op lange termijn worden Engels en Nederlands slecht beheerst;
- Onderzoek moet niet afhankelijk zijn van taalvaardigheid;
- Wat van belang is kan sowieso vertaald worden;
- **Er is veel informatie niet in het Engels beschikbaar;**
- Het is niet nodig want het Nederlands heeft veel sprekers;
- Het niveau van de discussie gaat omlaag;
- Nederlands is de taal van Nederland (belangrijk cultuurgoed);
- Er is niets mis met Nederlands als voertaal;
- **Taal is (vooral binnen de FGw) geen neutraal instrument, maar object van onderzoek en is dus niet zomaar inwisselbaar;**
- **Op lange termijn zullen alleen Engelse bronnen nog worden bekeken, dat is een verarming;**
- Er gaat veel kwaliteit verloren;
- Er zijn concepten die niet te vertalen zijn;

- Taal zal een barrière vormen voor het uiten van andere intellectuele vermogens;
- Het zorgt voor uniformiteit en Amerikanisering;
- Dat men zich vlekkeloos kan uitdrukken in een taal is essentieel voor een democratie.

Argumenten met betrekking tot docenten:

- Een groot deel van de docenten is niet in staat om in het Engels te doceren;
- Docenten voelen zich niet thuis in het Engels en worden dus beperkt in hun flexibiliteit;
- Het leestempo in het Nederlands ligt hoger;
- Er zijn maar weinig docenten die het Engels perfect beheersen (en als dat zo zou zijn is het nog de vraag of het onderwijs dan beter wordt);
- **Docenten kunnen in het Engels niet goed feedback geven;**
- Docenten verliezen hun plezier in het werk;
- De omschakeling naar Engelstalig onderwijs is voor docent heel tijdrovend (dat blijft het ook);
- Ingevlogen native speakers zijn niet per definitie betere docenten;
- Docenten worden (gelukkig) aangenomen op inhoud en niet op het niveau van Engels.

Overige argumenten:

- De argumenten dat Engels het onderwijs zou verbeteren en de arbeidsmarktperspectieven zou verbeteren zijn uit de lucht gegrepen;
- Als er van vluchtelingen wordt geëist dat ze Nederlands spreken, moet dat ook geëist worden van academici;
- Het is te duur om Engels en Nederlands aan te bieden, dus tweetalig zijn kan niet;
- **Engelse taalvaardigheden zijn niet voor elke opleiding relevant;**
- Er zijn al plekken waar men terecht kan om Engels te leren, dat hoeft niet binnen de opleiding;
- Veelheid aan talen is nooit een probleem geweest.

Losse opmerkingen

Opmerkingen met betrekking tot onderwijs:

- **Iedere opleiding zou zelf moeten mogen bepalen;**
- **Onderwijs moet sowieso in de doeltaal worden gegeven om het vereiste niveau daarin te bereiken.** In taalonderwijs is het gebruik van Engels dus ook contraproductief;
- **Alle studenten moeten leesvaardigheid hebben in meerdere talen** (Frans, Duits, Engels en Latijn of Grieks);
- Eenjarige masters zouden sowieso niet in het Engels moeten zijn;
- **Als er een voertaalwijziging is moet er ondersteuning en bijscholing zijn voor studenten en docenten;**
- **Voertaal moet in relatie staan met het onderwerp en het publiek;**
- Studenten moeten de mogelijkheid hebben om hun werk in de taal naar keuze (die de docent kan lezen) in te leveren (zonder examencommissie);
- Er is een grote ongelijkheid tussen de BA (geen Engels) en de MA (helemaal Engels);
- Alles moet in het Nederlands en Engels worden aangeboden;
- **Onderzoeksmasters kunnen wel in het Engels;**
- Technische vakken zouden in het Engels kunnen, inhoudelijke niet;
- Er moet gekeken worden naar waar studenten terechtkomen na hun studie;
- Eenjarige masters moeten steeds meer Engelse vakken aanbieden voor Engelstalige onderzoeksmasters en dat is onwenselijk.

Overige opmerkingen:

- Er zijn veel wetenschapsterreinen die een andere dominante taal hebben dan Engels;
- De KNAW bereidt een advies over deze kwestie voor;
- **Internationalisering kan niet gelijk worden gesteld aan verengelsing;**
- Het belangrijkste is dat de spreker en de hoorder elkaar begrijpen;
- **Alle communicatie van de UvA moet ook in het Engels (dienstverlening is nu vooral in het Nederlands en dus lastig voor Engelstalige docenten);**
- Internationale studenten komen vooral omdat het collegegeld in Nederland laag is;

- De tweetalige faculteit is een verdekte overgaan naar een Engelstalige faculteit;
- **Het wordt heel erg gewaardeerd dat de mening van docenten wordt gevraagd;**
- Het gaat allemaal veel meer over meer Engels dan over taalbeleid voor Nederlands;
- Er is geen tijd en geld voor cursussen Engels (en niemand geeft toe dat zijn/haar Engels niet goed genoeg is);
- Tweetaligheid is een mooi streven, maar onhaalbaar;

Stukken waar naar wordt verwezen in de reacties:

- Douwe Draaisma 'Het verdriet van de kosmopoliet'
<http://douwedraaisma.nl/nl/articles/7/het-verdriet-van-de-kosmopoliet>;
- Commissie Frijhoff
http://www.dbnl.org/tekst/_com002nede01_01/_com002nede01_01_0001.php;
- *ENGELSTALIG ONDERWIJS BINNEN ACASA? Een manifest tot behoud van het Nederlands. Amsterdam, 27 oktober 2014. Lucinda Dirven, Emilie van Opstall, Mieke Koenen, Piet Gerbrandy* <http://www.folia.nl/wp-content/uploads/2014/10/Engelstalig-onderwijs-in-ACASA.pdf>;
- Piet Gerbrandy https://onzetaal.nl/uploads/editor/1501_stuit-opmars-Engels.pdf
- <http://mime-project.org/>.

Aantal antwoorden: 72